

----- Forwarded message -----

From: ZAD NDDL <zad@riseup.net>

Date: mer. 10 oct. 2018 à 17:47

Subject: [nddl-intercomites] Marche 13 Octobre : Appel contre le démarrage de l'EPR depuis la ZAD

To: listeintercomite <nddl-intercomites@lists.riseup.net>

Ceci est un message adressé à tous les comités de soutien NDDL

//Dies ist eine Botschaft an alle Unterstützungskomitees von Notre-Dame-des-Landes

Nous avons arrêté ensemble la construction d'un aéroport,
à présent nous vous proposons d'empêcher d'urgence le démarrage de l'EPR

// Wir haben zusammen den Bau eines Flughafens gestoppt,
jetzt schlagen wir euch vor, dringend die Inbetriebnahme des EPR zu verhindern.

Merci de diffuser largement l'Appel ci-dessous et en PJ

// Bitte verbreitet den Aufruf unten und im Anhang.

Le 13 octobre lors de la Marche pour le Climat nous appelons tous les comités de soutien NDDL à demander que le programme criminel de l'EPR soit définitivement stoppé.

// Während des Klima-Marsches am 13. Oktober rufen wir alle Unterstützungskomitees für NDDL auf, zu fordern, dass das kriminelle Programm des EPR endgültig eingestellt wird.

Nous vous proposons de faire des pancartes ou banderoles pour rappeler que l'énergie nucléaire n'est pas une alternative crédible aux autres énergies fossiles. Nous faisons confiance à votre créativité en la matière nucléaire!

// Wir empfehlen euch, Schilder oder Banner anzufertigen, um daran zu erinnern, dass die Atomkraft keine glaubwürdige Alternative zu anderen fossilen Energieträgern ist.
Wir vertrauen auf eure Kreativität in Sachen Atomkraft!

Voici quelques pistes de slogans // Hier sind einige Vorschläge für Slogans:

"EPR, arrêtons la fuite en avant" //EPR – Schluß mit der Flucht nach vorn!

"Energie nucléaire, climat de mort" // "Atomenergie, Totenklima".

"Ni effet de serre, ni EPR" // "Weder Treibhausgase noch EPR"

"EPR, MOX, BURE, arrêt complet de la filière criminelle"

// „EPR, MOX, BURE, vollständige Einstellung der kriminellen Industrie"

"Respecte ta mer, nique ton EPR" // "Respektiere dein Meer, ficke dein EPR".

"EPR c'est le bouquet énergétique final" // "EPR ist das letzte Energiepaket »

"EPR, ça suffit! Mobilisation!" // "EPR, das reicht jetzt! Mobilisierung!"

Appel depuis la ZAD de Notre-Dame-des-Landes à une mobilisation urgente pour empêcher le démarrage de l'EPR de Flamanville

//Aufruf der ZAD von Notre-Dame-des-Landes zur dringenden Mobilisierung um die Inbetriebnahme des EPR de Flamanville zu verhindern

Parce que le démarrage de l'EPR gravement défectueux de Flamanville mettrait en danger une très large population et qu'il contaminerait l'environnement pour des millions d'années.

// Denn die Inbetriebnahme des schwer defekten EPR von Flamanville gefährdet sehr viele Menschen und verseucht die Umwelt für Millionen von Jahren.

Parce qu'il donnerait le signal du redémarrage de la filière nucléaire française en faillite, et dans son sillon celui de l'industrie nucléaire mondiale.

// Weil es ein Signal für die Wiederaufnahme der gescheiterten französischen Atomindustrie und in deren Fahrwasser auch eins für die der internationalen Atomindustrie wäre.

Parce que bientôt il sera trop tard pour empêcher le désastre : sauf retournement de situation, l'Autorité de Sûreté Nucléaire (ASN), devrait signer très prochainement l'autorisation de mise en service de la cuve de l'EPR, malgré toutes les malfaçons qui ont retardé son démarrage de 7 ans.

//Denn bald wird es zu spät sein, um die Katastrophe noch aufzuhalten: Wenn sich die Situation nicht ändert, wird die Atomaufsichtsbehörde (ASN) sehr bald die Genehmigung zur Inbetriebnahme des EPR-Reaktordruckbehälters unterzeichnen, trotz aller Mängel, die seine Inbetriebnahme um 7 Jahre verzögert haben.

Parce que cet EPR, et ceux qui devraient suivre, concentrent toutes les tares du nucléaire civil auxquelles s'ajoutent celles, invraisemblables, de cet EPR lui-même :

//Denn dieser EPR, und alle, die auf diesen noch folgen sollen, konzentrieren alle Mängel der zivilen Atomenergie, zu denen dann noch die ganz unwahrscheinlichen dieses EPR selbst dazu kommen:

un acier de cuve défectueux, forgé hors de tout respect des normes (en rapport avec un scandale d'Etat technico-financier, suivi d'une falsification par AREVA, avec le silence complice d'EDF et de l'ASN, de très nombreux certificats concernant cet acier);

//- der Reaktordruckbehälter besteht aus einem minderwertigen Stahl, der viel zu viel Kohlenstoff enthält (-> Spröbruchgefahr), er wurde ohne Beachtung der Vorschriften geschmiedet (im Zusammenhang mit einem finanziellen Staatsskandal, gefolgt von der Fälschung sehr vieler Qualitäts-Zertifikate für die aus diesem Stahl hergestellten Bauteile durch AREVA, mit dem stillschweigenden Einverständnis von EDF und ASN);

- une transmission incomplète des compétences techniques (du fait de la multiplicité de la sous-traitance, du travail au noir par Bouygues sur le chantier),

- eine unvollständige Übertragung technischer Kompetenzen (aufgrund der Vielzahl von Subunternehmen sowie der Schwarzarbeit von Bouygues auf der Baustelle),

- un béton du socle du réacteur fissuré, // - Risse im Betonsockel des Reaktors,

- des soudures défectueuses, // defekte Schweißnähte,

- un cerveau électronique de contrôle-commande tout récemment piraté, etc...

// ein erst kürzlich gehacktes elektronisches Gehirn für Überwachung und Steuerung, usw. ...

Parce que son combustible prévu, le MOX, contenant du plutonium, celui-là même qui fut utilisé à Fukushima Daïchi, est extrêmement dangereux.

//Weil der dafür vorgesehene Brennstoff MOX, der Plutonium enthält, denselben Brennstoff, der auch in Fukushima Daïchi verwendet wurde, äußerst gefährlich ist.

Parce que les déchets de cette nouvelle filière exigeraient une multiplication des lieux de stockage démentiels comme celui que l'Etat veut imposer à Bure, ou la construction d'immenses piscines centralisées du type de celle prévue à Belleville-sur-Loire,

// Denn der hoch radioaktive, äußerst giftige Müll aus diesen neuen AKWs würden eine Vervielfachung der wahnsinnigen „Endlager“ erfordern, wie sie der Staat bereits in Bure auferlegen will, oder den Bau riesiger zentralisierter Abklingbecken, wie das, das in Belleville-sur-Loire geplant ist.

Pour toutes ces raisons il nous faut impérativement et rapidement empêcher le démarrage de l'EPR de Flamanville. De plus il contaminerait la cuve et son environnement, rendant alors son démantèlement impossible.

// Aus all diesen Gründen müssen wir unbedingt schnell die Inbetriebnahme des EPR in Flamanville verhindern. Außerdem würde sie den Reaktordruckbehälter und seine Umgebung verseuchen, was seinen Rückbau unmöglich macht.

Inspirons-nous de la résistance exemplaire de la population de Jaitapur en Inde s'opposant à la construction de 6 EPR imposés par EDF- ORANO (ex-AREVA en liquidation), et à qui notre mobilisation bénéficierait en retour.

// Lassen wir uns vom beispielhaften Widerstand der Bevölkerung von Jaitapur /Indien gegen den Bau von 6 EPRs inspirieren, die ihnen EDF- ORANO (ex-AREVA in Konkurs) aufzwingen wollte, und für die unsere Mobilisierung im Gegenzug von Nutzen wäre.

C'est pourquoi, de Notre-Dame-des-Landes, nous lançons un appel à tous les comités NDDL à s'emparer de cette affaire intolérable, à constituer des comités EPR en association quand cela est possible aux comités Bure, en prévision d'un grand week-end de mobilisation antinucléaire à venir.

// Deshalb rufen wir von Notre-Dame-des-Landes alle NDDL-Komitees dazu auf, sich mit dieser unerträglichen Angelegenheit zu befassen, EPR-Komitees wenn möglich in Verbindung mit den Bure-Ausschüssen zu bilden, um ein großes Wochenende der Antiatom-Mobilisierung vorzubereiten.

Et dès à présent participons à la Marche pour le Climat du 13 octobre avec pancartes et banderoles exigeant l'arrêt du nucléaire, à commencer par l'EPR.

// Und jetzt nehmen wir am 13. Oktober mit Schildern und Bannern am Klima-Marsch teil, um die Abschaltung der Atomenergie zu fordern, angefangen beim EPR.

Des habitant-e-s de la ZAD, le Réseau « l'EPR ça suffit »

// BewohnerInnen der ZAD, des Netzwerks "EPR es reicht jetzt!"

[weiter nächste Seite]

Liens // Links:

Article de P. Samba :

[EPR : l'esprit munichois des dirigeants de l'Autorité de Sûreté Nucléaire \(ASN\).](#)

. Les enquêtes de début d'année 2017 du Nouvel Obs et de France Inter:

- [Nucléaire : enquête sur le scandale de la forge du Creusot – 27 juin 2017 – L'Obs](#) ou [NouvelObs 24.11.16.pdf](#)
- [Cuve de l'EPR de Flamanville : l'incroyable légèreté d'Areva et EDF – France Inter](#)
- . [EPR : qui fera cesser le scandale ? Juillet 2017](#)

Des articles et communiqués sur l'affaire de l'acier de la cuve de l'EPR:

. Les révélations de l'ancien PDG de l'UIGM (devenue Creusot Mécanique) – août 2017:

- [EPR : Le risque d'un scandale d'Etat est-il une raison suffisante pour prendre le risque d'en lancer l'exploitation ?](#)
- [EPR : où est passé l'argent du contribuable ?](#)
- [EPR : mensonges et manipulations](#)
- . [EPR de Flamanville et acier de Creusot Forge : l'abcès ne va pas tarder à crever Août 2017](#)

. Le dossier de Reporterre d'octobre 2017 sur le scandale technico-politico-financier des aciers d'AREVA:

[1 – La très étrange transaction de 170 millions d'euros entre Areva et M. Bolloré](#)

[2- Derrière le fiasco de l'EPR, les errements du Creusot sous la responsabilité de M. Bolloré et d'Areva](#)

[3 – Dans l'usine du Creusot, trois décennies de gestion défailante](#)

- [EPR : plus fort que le survol des drones, le super-vol de cadenas !](#)
- [Les cadenas de l'EPR de Flamanville : la piste du sabotage de plus en plus sérieuse](#)
- [Cuve de l'EPR de Flamanville : l'autorisation de mise en service en consultation](#)
- [Nucléaire : EDF face au risque de l'EPR](#)
- "Le couvercle du soleil":
<https://www.youtube.com/watch?v=-1ajd7WiwTo&feature=youtu.be>
- [\(13\) Securite nucleaire : le grand mensonge – YouTube](#)
- [Spécial Investigation 2015 ★ Nucléaire La Politique Du Mensonge CANAL★ NEW★ !!! HD 720p – YouTube](#)
- [1945-1998, carte des 2053 explosions nucléaires – Isao Hashimoto 2003 – YouTube](#)
- [En France, le nucléaire est une religion d'État](#)
- [Vivre dans le jardin nucléaire avec Ethos, un crime contre l'humanité - Fukushima 福島第一](#)

--

Zone A defendre - <http://zad.nadir.org/>

Pour suivre nouvelles et appels inscrivez-vous a notre liste email/

To follow our news and callouts, subscribe to our mailing list:

<http://lists.aktivix.org/mailman/listinfo/zad-occupation>

List help: <<https://riseup.net/lists>>

Übersetzung I.M., 10. Oktober 2018

Alle Rechte vorbehalten.